

Dan

Chapter 9

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר מָדָי מְזַרְעֵ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ בֶּן־ לְדָרְיוֹשׁ אֶחָת בִּשְׁנַת 1
王と-なった その メディアの の-子孫 アハシュエロス の-子 ダリウスの 第一 の-年に
H4074 H2233 H0325 H1867 H0259 H8141
: כְּשָׂדִים מְלָכוֹת עַל
カルデアの 王国 の-上に
H3778 H4438

メディアびとアハシュエロスの子ダリヨスが、カルデアびとの王となったその元年、

אֲשֶׁר הַשָּׁנִים מִסְפָּר בְּסִפְרֵימֵ בִּינְתִי דַנְיֵאל אֲנִי לְמַלְכוֹ אֶחָת בִּשְׁנַת 2
その 年の 数を 書物から 理解した ダニエルは 私 その-治世の 第一 の-年に
H8141 H4557 H0995 H1840 H0589 H0259 H8141
יְרוּשָׁלַם לְחַרְבוֹת לְמַלְאוֹת הַנְּבִיא יְרֵמְיָהוּ אֵל־ יְהוָה דְּבָר־ הָיָה
エルサレムの の-荒廃 満たすために 預言者に エレミヤ に 主 言葉が-の であった
H3389 H2723 H4390 H5030 H3414 H0413 H3068 H1697 H1961
: שְׁבַעִים שָׁנָה
年を 七十
H8141 H7657

すなわちその治世の第一年に、われダニエルは主が預言者エレミヤに臨んで告げられたその言葉により、エルサレムの荒廃の終るまでに経ねばならぬ年の数は七十年であることを、文書によって悟った。

בְּצוּם וְתַחֲנוּנִים וְתַפִּלָּה לְבַקֵּשׁ הָאֱלֹהִים אֲדַרְנִי אֵל־ לְפָנָי אֶת־ וְאֶתְנָה 3
断食と 嘆願を 祈りと 求めるために 神に 主に へ-向かって 顔を を そして向けた
H6685 H8469 H8605 H1245 H0430 H0136 H0413 H6440 H0853 H5414
: וְאָפַר וְשָׂק
そして灰で そして荒布と
H0665 H8242

それでわたしは、わが顔を主なる神に向け、断食をなし、荒布を着、灰をかぶって祈り、かつ願い求めた。

הַגָּדוֹל הָאֵל אֲדַרְנִי אֲנָא וְאֶמְרָה וְאֶתְנֶה אֵלָּהִי לְיְהוָה וְאֶתְפַּלְלָה 4
大なる 神よ 主よ どうか そして言った そして告白した 私の-神 主に そして祈った
H0410 H0136 H0577 H0559 H3034 H0430 H3068 H6419
: מְצוֹתָיו וְלִשְׁמֵרִי לְאַהֲבָיו וְיִחָסֵד הַבְּרִית שָׁמַר וְהַנּוֹרָא
その-戒めを そして守る-者に 愛する-者と そして憐れみを 契約を 守る-方 そして焔るべき
H4687 H8104 H0157 H1285 H8104 H3372

すなわちわたしは、わが神、主に祈り、ざんげして言った、「ああ、大なる恐るべき神、主、おのれを愛し、おのれの戒めを守る者のために契約を保ち、いつくしみを施される者よ、

מִמְצוֹתָי וְסוֹר וּמְרִדְנִי (הַרְשָׁעָנוּ) וְהַרְשָׁעָנוּ וְעָוִינוּ הַטָּאָנוּ 5
から-の そして背いた そして反逆し 悪を-行い 悪を-行い そして悪を-行い 罪を-犯し
H4687 H5493 H4775 H7561 H7561 H2398
: וּמִשְׁפָּטָי
そして-戒めと-定めから
H4941

われわれは罪を犯し、悪をおこない、よこしまなふるまいをなし、そむいて、あなたの戒めと、おきてを離れました。

וְלֹא שָׁמַעְנוּ אֵל-עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר דִּבְּרוּ בְּשֵׁם יְהוָה אֵל- 6
に 御名に-より 語った その 預言者たちに 僕たちである に 聞かなかった そしてない
H0413 H8034 H1696 H5030 H5650 H0413 H8085 H3808
מְלִכֵינוּ שָׂרֵינוּ וְאַבְתֵּינוּ כָּל-עַם הָאָרֶץ:
地の 民に すべての そしてに そして先祖たちに 指導者たちと 私たちの-王たちと
H0776 H3605 H0413 H0001 H8269 H4428

われわれはまた、あなたのしもべなる預言者たちが、あなたの名をもって、われわれの王たち、君たち、先祖たち、および国のすべての民に告げた言葉に聞き従いませんでした。

לָּךְ אֲדֹנָי הַצְּדִיקָה וְלָנוּ בְּשֵׁת הַפָּנִים כִּינּוּם 7
の-日-のように 顔の 恥は そして私たちのものである 義は 主よ あなたのものである
H3117 H6440 H1322 H6666 H0136

הַזֶּה לְאִישׁ יְהוּדָה וְלְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם וְלְכָל-יִשְׂרָאֵל הַקְּרֹבִים 8
この-人-に ユダ の-住民-に エルサレム そしての-すべての 近くの イスラエルに
H2088 H0376 H3063 H3427 H3389 H3605 H7138 H3478

וְהָרְחֹקִים כָּל-הָאָרְצוֹת אֲשֶׁר הִדְחַתָּם שָׁם בְּמַעַלְם אֲשֶׁר מָעֵלוּ- 9
の-すべての の-地-に その 追ひ散らした そこに の-背きの-ゆえに その 背いた
H7350 H3605 H0776 H5080 H8033 H4604 H4603

לָּךְ:
あなたに

主よ、正義はあなたのものですが、恥はわれわれに加えられて、今日のような有様です。すなわちユダの人々、エルサレムの住民および全イスラエルの者は、近き者も、遠き者もみな、あなたが追いやられたすべての国々で恥をこうむりました。これは彼らがあなたにそむいて犯した罪によるのです。

יְהוָה לָנוּ בְּשֵׁת הַפָּנִים לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ וְלְאַבְתֵּינוּ 8
主よ 私たちのものである 顔の 恥は 私たちの-王たちと 指導者たちと 先祖たちの
H3068 H1322 H6440 H4428 H8269 H0001

אֲשֶׁר לָּךְ:
あなたに-対して 罪を-犯した その
H2398

主よ、恥はわれわれのもの、われわれの王たち、君たちおよび先祖たちのものです。これはわれわれがあなたにむかって罪を犯したからです。

לְאֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הַרְחָמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ: 9
主のものである 私たちの-神の 憐れみと 赦しは なぜなら 反逆した 彼に
H0136 H0430 H5547 H4775

あわれみと、ゆるしはわれわれの神、主のものです。これはわれわれが彼にそむいたからです。

וְלֹא שָׁמַעְנוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְלֶכֶת בְּתוֹרָתוֹ אֲשֶׁר 10
そしてない 聞かなかった の-声-に 主の 歩むために 私たちの-神の 律法に-従い その
H3808 H8085 H3068 H0430 H3212 H8451

נָתַן לְפָנֵינוּ בְּיַד עֲבָדֵינוּ הַנְּבִיאִים:
与えた 私たちの-前に の-手-を通して 僕たちである 預言者たちの
H5414 H6440 H3027 H5650 H5030

またわれわれの神、主のみ声に聞き従わず、主がそのしもべ預言者たちによって、われわれの前に賜った律法を行わなかったからです。

וְכָל־יִשְׂרָאֵל עָבְרוּ אֶת־תּוֹרַתְךָ וְסוּר לְבַלְתִּי שָׁמוּעַ
 11 すべてイスラエルは破った 律法を 背いて 聞かぬことを
 H3605 H3478 H0853 H8451 H5493 H1115 H8085

בְּקוֹלְךָ וְתַתִּיךְ עָלֵינוּ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר כָּתוּבָה בְּתוֹרַת
 御声に 私たちの-上に 呪いと 誓いが 書かれている 律法に
 H5413 H0423 H7621 H2398 H4872 H5650 H0430

מֹשֶׁה עֶבְדְּךָ הָאֱלֹהִים כִּי חָטְאוּנוּ לָּךְ מֹשֶׁה
 モーセ の-僕の 神の なぜなら 罪を-犯した 彼に-対して
 H4872 H5650 H0430 H2398

まことにイスラエルの人々は皆あなたの律法を犯し、離れ去って、あなたのみ声に聞き従わなかったので、神のしもべモーセの律法にするされたのろいと誓いが、われわれの上に注ぎかかりました。これはわれわれが神にむかって罪を犯したからです。

וַיַּגִּם אֶת־דְּבָרָיו וְדִבְרֵי אֲשֶׁר־דִּבֶּר עָלֵינוּ וְעַל־
 12 成就させた を 言葉を 言葉を 語った その 対して 私たちに-対して 対して
 H0853 H1697 H1697 H1696

שְׂפָטֵינוּ אֲשֶׁר שָׁפַטוּנוּ לְהַבִּיאַ עָלֵינוּ רָעָה גְדוֹלָה אֲשֶׁר לֹא־
 裁き人たちの 裁いた その 裁き人たちの 災いを 私たちの-上に もたらすために 大きな 災いを
 H8199 H8199 H0935

נַעֲשֶׂתָה תַּחַת כָּל־הַשָּׁמַיִם כַּאֲשֶׁר נַעֲשֶׂתָה בִּירוּשָׁלַם׃
 行われたことのない の-下で すべての 天 の-ように 行われた エルサレムに
 H8478 H3605 H0864 H3389

すなわち神は大なる災をわれわれの上にくだして、さきにわれわれと、われわれを治めたつかさたちにむかって告げられた言葉を実行されたのです。あのエルサレムに臨んだような事は、全天下にいまだかつてなかった事です。

כַּאֲשֶׁר כָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת בָּאָה
 13 の-ように 書かれている の-律法に モーセの を すべての 災いが この 来た
 H3789 H8451 H4872 H0853 H3605 H2063 H0935

עָלֵינוּ וְלֹא־חָלֵינוּ אֶת־וַפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָשׁוּב
 私たちの-上に 私たち-神の 主 御顔を を なだめなかった そしてない 立ち返るために
 H3808 H0853 H6440 H3068 H0430 H7725

מֵעוֹנֵנוּ וּלְהַשְׁכִּיל בְּאֵמֶתְךָ׃
 から-の-咲から そして悟るために の-真理を
 H5771 H0571

モーセの律法にするされたように、この災はすべてわれわれに臨みましたが、なおわれわれの神、主の恵みを請い求めることをせず、その不義を離れて、あなたの真理を悟ることをもしませんでした。

וַיִּשְׁקַד יְהוָה עַל־הָרָעָה וַיִּבְיֵאֶה עָלֵינוּ כִּי־צַדִּיק
 14 主は 災いを の-上に 見張った 祈りも 祈りも 私たちの-上に 祈りも 祈りも
 H8245 H3068 H0935 H6662

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו אֲשֶׁר עָשָׂה וְלֹא־שָׁמְעָנוּ
 私たちの-神は 主は 祈りも 祈りも 私たちの-神は 主は 祈りも 祈りも
 H3068 H0430 H3605 H4639 H3808 H8085

בְּקוֹלְךָ׃
 その-声に
 H3068

それゆえ、主はこれを心に留めて、災をわれわれに下されたのです。われわれの神、主は、何事をされるにも、正しくあらせられます。ところが、われわれはそのみ声に聞き従わなかったのです。

15
 וְעַתָּה אֲדַנִּי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת-עַמֶּךָ מִמִּצְרַיִם בְּיַד
 今そして主よ私たちの神よその私たちが-神よ導き出したその民をエジプトから-の
 H6258 H0136 H0430 H3318 H0853 H0776 H4714 H3027

חֲזָקָה וַתַּעַשׂ-לָךְ שֵׁם כִּיּוֹם הַיּוֹם הַזֶּה חָטְאוּ רָשָׁעִים:
 強いそして得た名を御自分にそして得たこのの-日の-ようにの-罪の-ゆえに悪を行つた罪を-犯した
 H2389 H8034 H3117 H2088 H2398 H7561

われわれの神、主よ、あなたは強きみ手をもって、あなたの民をエジプトの地から導き出して、今日のように、み名をあげられました。われわれは罪を犯し、よこしまなふるまいをしました。

16
 אֲדַנִּי כָּל-צְדָקָתְךָ יֵשֵׁב-נָא אַפְּךָ וַחֲמַתְךָ מֵעִירְךָ
 主よの-すべての-に従い義の-業の-すべて-ください立ち返らせて-どうか怒りと憤りをから-の
 H0136 H3605 H6666 H7725 H4994 H0639 H2534

יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם הַר-קָדְשׁ כִּי בַחֲטָאֵינוּ וּבְעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ יְרוּשָׁלַם
 エルサレムエルサレム聖なるの-山なぜならの-罪の-ゆえにの-咄の-ゆえに先祖たちの先祖たちのエルサレムと
 H3389 H2022 H6944 H2399 H5771 H0001 H3389

וְעַמֶּךָ לְחַרְפָּה לְכָל-סְבִיבֹתֶיךָ:
 そして民は脅りと-なっているの-すべてに回りの
 H2781 H3605 H5439

主よ、どうぞあなたが、これまで正しいみわざをなされたように、あなたの町エルサレム、あなたの聖なる山から、あなたの怒りと憤りを取り去ってください。これはわれわれの罪と、われわれの先祖の不義のために、エルサレムと、あなたの民が、われわれの周囲の者の物笑いとなったからです。

17
 וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל-תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאַל-תַּחֲנוּנָיו
 今そして今聞いでください私たちの神よに祈りを僕のとに嘆願を
 H6258 H8085 H0430 H0413 H8605 H5650 H0413 H8469

וְהֵאָר וְהָאָר עַל-מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַם לְמַעַן אֲדַנִּי:
 そして輝かせてください御顔をの-上に荒れた聖所のの-ために主よ
 H0215 H6440 H4720 H8076 H4616 H0136

それゆえ、われわれの神よ、しもべの祈と願いを聞いてください。主よ、あなたご自身のために、あの荒れたあなたの聖所に、あなたのみ顔を輝かせてください。

18
 הִטָּה וְאֵלָהִי אָזְנְךָ וְשָׁמַע הִטָּה וְאֵלָהִי אָזְנְךָ
 傾けてください私の-神よ傾けてくださいそして聞いてください耳を
 H5186 H0430 H0241 H8085 H6491 H6491

וְרָאֵה וְהָעִיר שְׁמֹמְתֵינוּ אֲשֶׁר-נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיהָ וְכִי
 そして見てください私たちの-荒廃をそして都をその呼ばれている御名がその-上に
 H7200 H8034 H7121

לֹא עַל-צְדָקָתֵנוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנָיו לְפָנֶיךָ כִּי עַל-רַחֲמֶיךָ
 ないの-上に義の-業の-上に私たちは捨てている嘆願を御前にそれは憐れみの-上に
 H3808 H6666 H0587 H8469 H5307 H6440

הַרְבִּים:
 大きな

わが神よ、耳を傾けて聞いてください。目を開いて、われわれの荒れたさまを見、み名をもってとなえられる町をごらんください。われわれがあなたの前に祈をささげるのは、われわれの義によるのではなく、ただあなたの大きいなるあわれみによるのです。

וְעִשָּׂה וְהִקְשִׁיבָה אֲדָנָי סִלְחָה אֲדָנָי שְׁמָעָה אֲדָנָי 19
 行ってください 耳を-傾けてください 主よ 赦してください 主よ 聞いてください 主よ
[H7181](#) [H0136](#) [H5545](#) [H0136](#) [H8085](#) [H0136](#)

עִרְךָ עַל- נִקְרָא שְׁמִי כִי- אֱלֹהֵי לְמַעַן תֵּאָתֵר אֵל-
 都と の-上に 呼ばれている 御名が なぜなら 私の-神よ の-ために 遅れないでください ない
[H7121](#) [H8034](#) [H0430](#) [H4616](#) [H0309](#) [H0408](#)

וְעַל- עַמּוּךְ :
 そしての-上に 民の

主よ、聞いてください。主よ、ゆるしてください。主よ、み心に留めて、おこなってください。わが神よ、あなたご自身のために、これを延ばさないでください。あなたの町と、あなたの民は、み名をもってとなえられているからです」。

עַמִּי וְחַטָּאת וְחַטָּאתִי וּמִתְנַדְּהָ וּמִתְפַּלֵּל אֲנִי מְדַבֵּר וְעוֹד 20
 私の-民 そしての-罪を 私の-罪と そして告白していた そして祈り 語り 私が そしてなお
[H3034](#) [H6419](#) [H1696](#) [H0589](#) [H5750](#)

קָדֵשׁ הַר- עַל אֱלֹהֵי יְהוָה לְפָנָי תְּחַנְּנֵנִי וּמִפִּיל יִשְׂרָאֵל
 聖なる の-山 の-ために 私の-神に 主 の-前に 嘆願を そして捨てていた イスラエルの
[H6944](#) [H2022](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H8467](#) [H5307](#) [H3478](#)

אֱלֹהֵי :
 私の-神の
[H0430](#)

わたしがこう言って祈り、かつわが罪とわが民イスラエルの罪をざんげし、わが神の聖なる山のために、わが神、主の前に願いをしていたとき、

בְּחֶזֶן רָאִיתִי אֲשֶׁר נִבְרִיאֵל וְהָאִישׁ בְּתַפְלָה מְדַבֵּר אֲנִי וְעוֹד 21
 幻の中-で 見た その ガブリエル そして人が 祈りの中-で 語っていた 私が そしてなお
[H2377](#) [H7200](#) [H1403](#) [H0376](#) [H8605](#) [H1696](#) [H0589](#) [H5750](#)

בְּתַחֲלֵהּ מִעַף בֵּיעָרָה נִגַּע אֵלַי מִנְחַת־ עֶרֶב :
 初めに 飛び-来た 素早く 触れた 私に 時に-の 夕べの の-ささげ
[H6153](#) [H4503](#) [H6256](#) [H0413](#) [H5060](#) [H3288](#) [H3286](#) [H8462](#)

すなわちわたしが祈の言葉を述べていたとき、わたしが初めに幻のうちに見た、かの人ガブリエルは、すみやかに飛んできて、夕の供え物をささげるところ、わたしに近づき、

יֵצְאתִי עָתָה דָּנִיֵּאל וַיֹּאמֶר עַמִּי וַיְדַבֵּר וַיְבִין 22
 出て-来た 今 ダニエルよ そして言った 私と そして語った そして解き明かした
[H3318](#) [H6258](#) [H1840](#) [H0559](#) [H1696](#) [H0995](#)

בִּינָה : לְהַשְׂכִּילָהּ
 悟りを 理解させるために
[H0998](#)

わたしに告げて言った、「ダニエルよ、わたしは今あなたに、知恵と悟りを与えるためにきました。」

חֲמוּדוֹת כִּי לְהַגִּיד בָּאתִי וַאֲנִי דְבָר יֵצֵא תְּחִנּוּנֶיךָ בְּתַחֲלֵת 23
 愛されている なぜなら 告げるために 来た そして私は 言葉が 出た 嘆願の の-初めに
[H5046](#) [H0935](#) [H0589](#) [H1697](#) [H3318](#) [H8469](#) [H8462](#)

בְּמַרְאֵה : וַיְבִין בְּדְבָר וַיְבִין אַתָּה
 幻を そして理解せよ 言葉を そして悟れ あなたは
[H4758](#) [H0995](#) [H1697](#) [H0995](#)

あなたが祈を始めたとき、み言葉が出たので、それをあなたに告げるためにきました。あなたは大いに愛せられている者です。ゆえに、このみ言葉を考えて、この幻を悟りなさい。

לְכַלֵּא לְבָרְכָה עִיר וְעַל-וְעַמּוֹן עַל-נִחְתָּךְ שָׁבָעִים שָׁבָעִים 24
 終わらせるために 聖なる 都 そしての上-に 民と の-上に 定められた 七十 週が
[H3607](#) [H6944](#) [H2852](#) [H7657](#) [H7620](#)

וְלִפְשָׁע וְלִכְפָּר (חַטָּאת) (חַטָּאוֹת) וְלִהְתֶּם (וּלְחַתֵּם) וְלִחַתֵּם הַפָּשַׁע
 咲を そして贖うために 罪を 罪を そして封じるために そして封じるために 背きを
[H5771](#) [H2403](#) [H8552](#) [H2856](#) [H6588](#)

וְלִמְשַׁח וְנָבִיא חֲזוֹן וְלִחַתֵּם עֲלֵמִים צְדָק וְלִהְבִּיא
 そして油注ぐために そして預言を 幻と そして封じるために 永遠の 義を そしてもたらすために
[H4886](#) [H5030](#) [H2377](#) [H2856](#) [H5769](#) [H6664](#) [H0935](#)

קֹדֶשׁ קִדְשֵׁימִים
 聖なる 至聖所を
[H6944](#) [H6944](#)

あなたの民と、あなたの聖なる町については、七十週が定められています。これはとがを終らせ、罪に終りを告げ、不義をあがない、永遠の義をもたらし、幻と預言者を封じ、いと聖なる者に油を注ぐためです。

יְרוּשָׁלַם וְלִבְנוֹת לְהַשִּׁיב רָבֵר מִצָּא מִן-וְתִשְׁכַּל וְתִרַע 25
 エルサレムを そして建てるために 回復するために 言葉の の-出る から そして悟れ そして知れ
[H3389](#) [H1129](#) [H7725](#) [H1697](#) [H4161](#) [H3045](#)

תָּשׁוּב וּשְׁנַיִם וּשְׁבַעִים וּשְׁבַעִים שָׁבָעָה שָׁבָעִים נָגִיד מְשִׁיחַ עַד-
 建て-直される 二 六十 そして週が 七つ 週が 君主 油注がれた-者 までの
[H7725](#) [H8147](#) [H8346](#) [H7620](#) [H7651](#) [H7620](#) [H5057](#) [H4899](#) [H5704](#)

וּבְנוֹתָהּ וְחַרְוִין רְחֹב וְנִבְנוֹתָהּ
 時に そして-苦しみの そして堀とが 広場と そして建てられる
[H6256](#) [H7339](#) [H1129](#)

それゆえ、エルサレムを建て直せという命令が出てから、メシヤなるひとりの君が来るまで、七週と六十二週あることを知り、かつ悟りなさい。その間に、しかも不安な時代に、エルサレムは広場と街路とをもって、建て直されるでしょう。

וְהָעִיר לוֹ וְאִין מְשִׁיחַ יִכָּרֵת וּשְׁנַיִם שָׁשִׁים הַשָּׁבָעִים וְאַחֲרָי 26
 そして都と 彼には そしてない 油注がれた-者は 断たれる 二 六十 週の そして-後
[H0369](#) [H4899](#) [H3772](#) [H8147](#) [H8346](#) [H7620](#)

קֵץ וְעַד בְּשֹׁטֶף וְקֵצוֹ הַבָּא נָגִיד עַם וְשַׁחִית וְהִקְדָּשׁ
 終わり そしてまで 洪水の-ように そしてその-終わりは 来る 君主の 民が 滅ぼす そして聖所を
[H7093](#) [H5704](#) [H7858](#) [H7093](#) [H0935](#) [H5057](#) [H7843](#) [H6944](#)

מְלַחְמָה נִחְרָצָת שְׁמָמוֹת:
 戦いが 定められている 荒廃が
[H4421](#) [H2782](#) [H8074](#)

その六十二週の後にはメシヤは断たれるでしょう。ただし自分のためにではありません。またきたるべき君の民は、町と聖所とを滅ぼすでしょう。その終りは洪水のように臨むでしょう。そしてその終りまで戦争が続き、荒廃は定められています。

וְיִשְׁכַּח וְהַשְּׁבוּעַ וְחֲצִי אֶחָד שָׁבוּעַ לְרַבִּים בְּרִית וְהַנְּבִיר 27
 止めさせる 週の そして半ばに 一つ 週の 多くの-者の-ために 契約を そして強める
[H7620](#) [H2677](#) [H0259](#) [H7620](#) [H1285](#) [H1396](#)

וְעַד- מְשֻׁמֵם שְׁקוּצִים כְּנָף וְעַל וּמְנַחָה זָבַח
 そしてまで 荒らす-者が 忌まわしい-ものの 翼に そしての上-に そしてささげを いけにえと
[H5704](#) [H8074](#) [H8251](#) [H3671](#) [H4503](#) [H2077](#)

פְּ וְעַל- תִּתְּךָ וְנִחְרָצָה כָּלָה
 一 荒らす-者の の-上に 注がれる そして定められたものが 終わり
[H8074](#) [H5413](#) [H2782](#) [H3617](#)

彼は一週の間多くの者と、堅く契約を結ぶでしょう。そして彼はその週の半ばに、犠牲と供え物とを廃するでしょう。また荒す者が憎むべき者の翼に乗って来るでしょう。こうしてついにその定まった終りが、その荒す者の上に注がれるのです」。